

# FSU Info

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale**

Band (Jahr): - **(2008)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# FSU Info

**FSU**

Fédération  
suisse des  
urbanistes

Fachverband  
Schweizer  
RaumplanerInnen

Federazione  
svizzera degli  
urbanisti

Federaziun  
svizra  
d'urbanists

**VerbandsNachrichten 2/08**  
**Informations de la Fédération 2/08**  
**Informazioni della Federazione 2/08**

## Inhalt

- 28 **FSU Termine 2008 /  
Dates de la FSU pour 2008**
- 28 **Vernehmlassung zu den  
SIA-Ordnungen 142 und 143  
Mise en consultation des  
règlements SIA 142 et 143**
- 28 **collage**
- 29 **collage**
- 29 **Raumkonzept Schweiz  
Projet de territoire Suisse**
- 29 **Redaktionsschluss  
FSU Info**
- 30 **Mitglieder/Membres/  
Membri**

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder FSU

Das laufende Jahr bringt der Raumplanung auf politischer Ebene einige wichtige Aufgaben, die es zu lösen gilt. Gespannt wird der Entwurf des Bundes zur Anpassung des Raumplanungsgesetzes erwartet, dessen Stossrichtungen ja bereits teilweise intensiv diskutiert worden sind. Mindestens so gespannt darf man aber auch auf das Raumkonzept Schweiz sein, welches das Bundesamt für Raumentwicklung zu Zeit erarbeitet (vgl. nachfolgende Information). Nimmt man dann noch die Landschaftsinitiative und die parlamentarischen Vorstösse dazu, so zeigt sich, dass die raumplanerischen Diskussionen noch nicht so schnell zu Ende gehen werden.

Für einen Berufsverband wie den FSU ist es wichtig, die politischen Kräfte mit fachlichen Informationen zu versorgen, welche auf soliden Kenntnissen der Zusammenhänge beruhen. Deshalb ist es für den FSU auch von Bedeutung, dass gute Angebote auf dem Gebiet der Aus- und Weiterbildung bestehen. Mit Genugtuung konnte die Ausschreibung des neuen Masterlehrgangs an der HSR in Public Planning zur Kenntnis genommen werden. Dieser stellt die logische Folge des Bachelorlehrgangs in Raumplanung dar, steht aber auch anderen Studiengängen offen.

Im Bereich der Weiterbildung engagiert sich der FSU, in Ergänzung zu anderen bestehenden Angeboten, selber über die Plattform «Chance Raumplanung» (Fachexkursion vom 10. April 2008 in Dübendorf; Reise im Juni 2008 nach Polen). Auch an der kommenden FSU-Mitgliederversammlung in Visp wird der Aspekt der Weiterbildung nicht zu kurz kommen, werden dort doch interessante Einblicke in eine teilweise noch unbekanntes Landesgegend geboten. Die Teilnahme an dieser Mitgliederversammlung möchte ich Euch deshalb sehr empfehlen und hoffe, dass der FSU-Vorstand in Visp wieder zahlreiche Mitglieder wird begrüssen können.

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

Cette année, l'aménagement du territoire est confronté, sur le plan politique, à d'importants défis. Ainsi attend-on avec impatience que la Confédération présente son projet d'adaptation de la loi sur l'aménagement du territoire, dont les grandes lignes ont déjà fait l'objet d'intenses discussions. Mais on attend avec tout autant d'impatience le Projet de territoire Suisse qu'élabore actuellement l'Office fédéral du développement territorial (cf. communication ci-dessous). Si l'on ajoute à cela l'initiative pour le paysage et les interventions parlementaires en cours de traitement, on voit que les débats relatifs à l'aménagement du territoire ne sont pas près de finir.

Pour une association professionnelle comme la FSU, il est important de fournir aux acteurs politiques des informations pertinentes, reposant sur des connaissances solides. Aussi la FSU a-t-elle intérêt à ce qu'il existe, dans le domaine de l'aménagement du territoire, une offre de formation (de base et continue) la plus étoffée possible. A ce titre, c'est avec satisfaction que la fédération a pris connaissance du lancement, à la Haute école de Rapperswil (HSR), d'un nouveau cursus de master en Public Planning, qui, s'il représente la suite logique du cursus de bachelor en aménagement du territoire, est néanmoins ouvert aussi à d'autres filières d'études.

En complément des offres existantes, la FSU s'engage elle-même dans le domaine de la formation continue par le biais de la plateforme «Chance Raumplanung» (excursion à Dübendorf le 10 avril 2008; voyage en Pologne en juin 2008). L'aspect de la formation continue ne sera pas négligé non plus lors de la prochaine assemblée générale à Visp, où seront en effet apportés d'intéressants éclairages sur une région encore mal connue. Aussi ne puis-je que vous recommander de participer à cette manifestation, en espérant que le comité de la FSU aura le plaisir de vous accueillir nombreux à Visp.



Andreas Brunner  
Geschäftsführer,  
Secrétaire

## Vernehmlassung zu den SIA-Ordnungen 142 und 143

### FSU

Info

Der Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein SIA hat die Ordnung SIA 142 für Architektur- und Ingenieurwettbewerbe revidiert und gleichzeitig eine neue Ordnung SIA 143 für Architektur- und Ingenieurstudienaufträge geschaffen. Damit will er die Mängel der bisherigen SIA 142 beheben. Die Unterlagen sind auf der SIA-Homepage unter [www.sia.ch/vernehmlassungen](http://www.sia.ch/vernehmlassungen) zu finden. Der FSU-Vorstand hat beschlossen, zu den Vorlagen Stellung zu nehmen und hat dazu eine Arbeitsgruppe unter der Leitung von Frank Argast eingesetzt. Wer Bemerkungen zu den beiden Vorlagen einbringen möchte, ist gebeten, diese direkt an ihn zu richten. Die Vernehmlassungsfrist läuft bis am 30. Mai 2008.

Geschäftsstelle

## Mise en consultation des règlements SIA 142 et 143

La Société suisse des ingénieurs et architectes a révisé son règlement SIA 142 relatif aux concours d'architecture et d'ingénierie, et édicté un nouveau règlement SIA 143 relatif aux mandats d'étude parallèles. Il s'agissait ici de remédier aux lacunes de l'actuel règlement SIA 142. Les documents correspondants peuvent être consultés sur le site de la SIA: [www.sia.ch/consultations](http://www.sia.ch/consultations). Le comité de la FSU ayant décidé de prendre position sur ces projets, il a mis sur pied un groupe de travail, dirigé par Frank Argast. Quiconque souhaite faire part de ses remarques concernant ces deux projets de règlements est prié de s'adresser directement à M. Argast. L'échéance de la consultation est fixée au 30 mai 2008.

Le secrétariat

## collage

Der FSU-Vorstand hat an seiner Sitzung im Februar ausführlich über die Rahmenbedingungen zur weiteren Produktion der *collage* diskutiert. Er ist stolz darauf, mit ihr über eine verbandseigene Zeitschrift zu verfügen, in welcher neben Fachbeiträgen auch die Verbandsnachrichten regelmässig veröffentlicht werden können. Ein Zusammengehen mit anderen Zeitschriften wäre zwar denkbar, in der Regel aber mit Einschränkungen für den FSU verbunden. Solange die Produktion im bisherigen Rahmen gewährleistet werden kann, soll deshalb am bestehenden Konzept festgehalten werden. Der grosse ehrenamtliche Einsatz des Redaktionsteams und auch der Arbeitseinsatz der für die Produktion Verantwortlichen werden sehr geschätzt und dankend anerkannt.

Gestützt auf die Beschlüsse der Mitgliederversammlung 2007 wurde ein neues Redaktionsstatut erarbeitet. Damit werden nun die Verantwortlichkeiten neu definiert, um den seit dem Zusammenschluss der Vorgängerverbände geänderten Verbandsstrukturen Rechnung zu tragen. Die neuen Regelungen und voraussichtlich eine Neuausschreibung der Produktion sollen eine bessere Einhaltung der Kosten garantieren. Die Kontrolle über die Kosten für den FSU Schweiz wird deutlich verbessert. Weitere Informationen werden an der kommenden Mitgliederversammlung abgegeben.

Geschäftsstelle

## FSU Termine 2008

16. Mai 2008

**FSU Mitgliederversammlung, Visp**  
gemäß separater Einladung

10.–12. Juni 2008

**GIS/SIT 2008 – Schweizer Forum für Geoinformation, Universität Zürich-Irchel**

Thema: Geoinformation schafft Mehrwert;  
Organisation des Raumplanertags durch den FSU. Informationen unter:  
[http://www.akm.ch/gis\\_sit2008/](http://www.akm.ch/gis_sit2008/)

19.–23. September 2008

**ISOCARP: 44<sup>th</sup> International Planning Congress, Dalian, China**  
Thema: Urban Growth without Sprawl; A Way Towards Sustainable Urbanization  
Informationen unter:  
<http://www.isocarp.org/>

25. November 2008

**FSU Zentralkonferenz, KKL Luzern**

Bitte vergessen Sie nicht, die FSU-Termine in Ihre Agenda einzutragen!

## Dates de la FSU pour 2008

16 mai 2008

**Assemblée générale de la FSU, Visp**  
Selon invitation séparée

10–12 juin 2008

**GIS/SIT – Forum suisse de la géoinformation, Université Zurich-Irchel**  
Thème: plus-value grâce à l'information géographique  
Journée des aménagistes organisée par la FSU. Plus d'informations sous:  
[http://www.akm.ch/gis\\_sit2008/](http://www.akm.ch/gis_sit2008/)

19–23 septembre 2008

**ISOCARP: 44<sup>th</sup> International Planning Congress, Dalian, Chine**  
Thème: Urban Growth Without Sprawl – A Way Towards Sustainable Urbanization  
Plus d'informations sous:  
<http://www.isocarp.org/>

25 novembre 2008

**Conférence centrale de la FSU, Centre de la culture et des congrès, Lucerne**

N'oubliez pas d'inscrire ces dates dans votre agenda!

## Terminkalender

Zu den weiteren raumplanerischen Veranstaltungen siehe die laufend aktualisierten Einträge unter [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda) oder unter [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

## Calendrier

Les autres manifestations ayant trait à l'aménagement du territoire sont annoncées sur les sites régulièrement mis à jour [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda) et [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

Lieferbare Einzelhefte  
Exemplaires disponibles

# collage

ZEITSCHRIFT FÜR PLANUNG, UMWELT UND STÄDTEBAU

PERIODIQUE D'URBANISME, D'AMENAGEMENT ET D'ENVIRONNEMENT

N°	Thema/Thème	Ex.
4/01	Das Einfamilienhaus – ein Thema der Raumplanung? / <i>La maison individuelle – est-elle un thème de l'aménagement du territoire?</i>	
5/01	Expo.02	
1/02	Agglomerationspolitik des Bundes / <i>Politique de la Confédération en matière d'agglomération</i>	
2/02	Seht her! – Wie wird Raumplanung wahrgenommen? / <i>Eh psst! – perception de l'aménagement du territoire</i>	
3/02	Öffentlicher Raum der Stadt / <i>Espace public urbain</i>	
4/02	Profil Standortmanager? / <i>Gestionnaire de site: quel profil?</i>	
5/02	Basel – ein Stadtkanton steuert seine Entwicklung / <i>Bâle – une ville-canton dirige son développement</i>	
6/02	Urbane Identität / <i>Identité urbaine</i>	
1/03	GIS goes Internet	
2/03	Richtplanung «made in Romandie» / <i>Planification directrice «made in Romandie»</i>	
3/03	Der Wald / <i>La forêt</i>	
4/03	Lebens-Wohn-Phasen. Wohn-Bau-Strategien / <i>Habitat et phases de vie. Stratégies en matière de logement</i>	
5/03	Siedlungsbrei? / <i>Compote urbaine?</i>	
1/04	Aggloblicke / <i>Coup d'oeil sur l'agglomération</i>	
2/04	Sport und Shopping in Einem? Neue Stadionbauten in der Schweiz / <i>Sport et shopping sous un même toit? Les nouveaux stades de Suisse</i>	
3/04	Spezialistengebiete / <i>Territoires de spécialistes</i>	
4/04	Fluss – Raum – Planung / <i>Aménagement du territoire et cours d'eau</i>	
5+6/4	Raum und Gesundheit / <i>Territoire et santé</i>	
1/05	Neue Stadtteile auf Industriebrachen – Eine Bilanz / <i>Naissance de nouveaux quartiers sur des friches industrielles – un bilan</i>	
2/05	Überörtliche und örtliche Planungen im Widerstreit? / <i>Les planifications intercommunales et locales en conflit?</i>	
3/05	Öffentlicher Raum – Lesemuster / <i>Espace public – grilles de lecture</i>	

N°	Thema/Thème	Ex.
4/05	Touristenland Alpenwelt / <i>Le monde des Alpes – pays de tourisme</i>	
5/05	Energie in der Raumentwicklung / <i>L'énergie dans le domaine du développement du territoire</i>	
6/05	Mobilität steuern / <i>Gérer la mobilité</i>	
1/06	Lernen von Galmiz / <i>Apprendre de Galmiz</i>	
2/06	Regionale Freiraumentwicklung in Agglomerationen / <i>Développement régional d'espaces libres dans les agglomérations</i>	
3/06	Zentren und Kerngebiete / <i>commerce et centralités</i>	
4/06	Demografie und Raum – Welche Wohnraumbedürfnisse haben SIE in Zukunft? / <i>Démographie et espace – Quels sont LES besoins futurs en matière de logement?</i>	
5/06	Die Rückkehr der Mehrfamilienhäuser / <i>Le retour des logements collectifs</i>	
6/06	Hochhäuser in der Schweiz / <i>Les tours en Suisse</i>	
1/07	Landwirtschaft und Raumplanung / <i>Agriculture et aménagement du territoire</i>	
2/07	Visions et pratiques de l'aménagement du territoire – deux générations s'expriment <i>Visionen und Praxis in der Raumplanung – zwei Generationen melden sich zu Wort</i>	
3/07	Luftqualität beeinflusst Raumentwicklung / <i>La qualité de l'air influe sur le développement territorial</i>	
4/07	Öffentlicher Agglomerationsverkehr <i>Transports publics d'agglomération</i>	
5/07	Economie territoriale <i>Raumökonomie</i>	
6/07	Zukunft in den Alpen <i>L'avenir dans les Alpes</i>	
1/08	Siedlungsentwicklung nach Innen <i>Développement du milieu</i>	
2/08	Metropolregionen als neue Handlungsebene der Raumplanung. <i>Les régions métropolitaines, nouveau niveau d'action du développement territorial.</i>	
3/08	Naturraum, Freizeitraum, Stadtparks	

Bitte Bestelltalon auf der Rückseite beachten und ausfüllen. Danke.

S.v.p. remplir le coupon de commande au verso. Merci.

# Bestellatalon

## Coupon de commande

### Einzelhette/Exemplaire

- 1 Exemplar/Exemplaire (exkl. Porto/Port exclus)  
2 bis 6 Einzelhette/Exemplaires (Preis/Prix par ex., port exclus)  
7 bis 11 Einzelhette/Exemplaires (Preis/Prix par ex., port exclus)  
Ab 12 Einzelhette/Exemplaires (Preis/Prix par ex., port exclus)

### Versandkosten/Port et emballage

- 1 Exemplar/Exemplaire  
2 - 3 Exemplare/Exemplaires  
4 - 6 Exemplare/Exemplaires  
Ab 7 Exemplare/Exemplaires

### Abonnemente/Abonnements

- Abonnement Schweiz/Abonnement pour la Suisse  
 Abonnement Europa/Abonnement pour l'Europe  
 Studenten Abo Schweiz/Abonnement étudiant pour la Suisse  
 Studenten Abo Europa/Abonnement étudiant pour l'Europe  
 Kollektivabonnement ab 5 Ex./Abonnement collectif de 5 ex.  
 Kollektivabonnement ab 20 Ex./Abonnement collectif de 20 ex.  
Die Abodauer entspricht dem Kalenderjahr. Porto im Abonnementspreis inbegriffen  
*L'abonnement dure une année calendaire, le port est inclus.*

Name/ Nom:

Vorname/ Prénom:

Strasse + Nr./ Rue + N°:

PLZ + Ort + Land/ Code postal + ville + pays:

Tel./ Tél:

E-Mail:

Datum/ Date:

Unterschrift/ Signature:

Sie erhalten Ihre Bestellung gegen Rechnung/ Paiement contre facture.

**Euro**

**CHF**

10.50

16.00

9.50

14.50

8.50

12.50

6.50

9.50

3.00

2.00

5.00

2.00

8.00

4.00

14.00

6.00

85.00

64.00

40.00

30.00

56.50

75.00

52.00

69.00

Bitte  
frankieren  
Affranchir  
s.v.p.

**collage Sekretariat**  
**c/o provista**  
**Lettenweg 118**  
**CH-4123 Allschwil**

## collage

Lors de sa séance de février, le comité de la FSU s'est penché en détail sur les conditions de production de *collage*. Le comité est fier de disposer d'une revue propre à la FSU, dans laquelle puissent être publiés non seulement des articles spécialisés, mais aussi les communications régulières de la fédération. Il serait certes envisageable de s'associer à d'autres revues, mais cela impliquerait pour la FSU certaines restrictions. Aussi convient-il, tant que la production pourra être assurée dans le cadre actuel, de s'en tenir au concept existant. Le grand engagement bénévole de l'équipe de rédaction et le travail des responsables de la production sont très appréciés, et le comité leur exprime sa reconnaissance. Sur la base des décisions prises lors de l'assemblée générale de 2007, de nouveaux statuts ont été élaborés pour la rédaction. Ceux-ci redéfinissent les responsabilités d'une façon prenant en compte les changements structurels survenus depuis la réunion des associations dont émane la FSU. Pour garantir un meilleur respect des coûts, il est prévu – en plus de l'adoption des nouveaux statuts – de remettre en soumission la production de la revue. Le contrôle des coûts s'en trouvera sensiblement amélioré pour la FSU Suisse. D'autres informations seront fournies lors de la prochaine assemblée générale.

Le secrétariat

### Redaktionsschluss FSU Info:

Bitte merken Sie sich diese Termine und senden Sie uns Ihre Beiträge mit Bildmaterial (Foto des Verfassers/der Verfasserin) per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.

Heft Nr. N° Revue	Redaktions- schluss FSU Info Délai rédaction- nel FSU Info	Versand «collage» Envoi «collage»
3/08	02. Mai 2008	Juni 2008
4/08	04. Juli 2008	August 2008
5/08	05. Sep. 2008	Okt. 2008
6/08	31. Okt. 2008	Dez. 2008

## Raumkonzept Schweiz

Das Bundesamt für Raumentwicklung ARE hat die interessierten Kreise Mitte März 2008 über den Projektstand und das weitere Vorgehen im Zusammenhang mit dem Raumkonzept Schweiz informiert. Der Entwurf des Raumkonzeptes Schweiz liegt vor. Er enthält die wichtigsten Trends und Herausforderungen in der Raumentwicklung. Mittels einer Vision für die Gesamtschweiz werden deren Ziele formuliert. Um der grossen Vielfalt der Räume in der Schweiz gerecht zu werden, enthält das Raumkonzept Strategien für die einzelnen Raumtypen sowie für konkrete funktionale Räume (z. B. Metropolitanräume, Regionen mit Städtenetzen). Bis Ende April 2008 soll der vollständige Entwurf durch die technische Arbeitsgruppe überarbeitet werden. Zur Zeit werden noch die im vergangenen Jahr durchgeführten Foren ausgewertet und die Ergebnisse bis Juni 2008 in einem Bericht zusammengestellt. Im August und September 2008 werden dann neun «Echo-Foren» in der ganzen Schweiz durchgeführt werden, so dass nach einer Vernehmlassungsrunde die Publikation des Raumkonzeptes im Frühling 2009 möglich sein wird. Der FSU-Vorstand wird sich an seinen kommenden Sitzungen mit dem Raumkonzept Schweiz befassen und dafür besorgt sein, dass wiederum genügend FSU-Mitglieder an den verschiedenen Foren teilnehmen werden.

Geschäftsstelle

## Projet de territoire Suisse

Mi-mars 2008, l'Office fédéral du développement territorial (ARE) a informé les milieux intéressés de l'état d'avancement du Projet de territoire Suisse, ainsi que de la suite de la procédure y relative. Ce projet est désormais esquissé dans ses grandes lignes. Il décrit les principales tendances et défis auxquels est confronté le développement territorial. Sur la base d'une vision développée pour l'ensemble de la Suisse ont été formulés différents objectifs. Pour prendre en compte la grande diversité des régions du pays, le projet de territoire propose des stratégies adaptées aux différents types d'espaces, ainsi qu'aux espaces fonctionnels concrets (p. ex. aires métropolitaines, régions avec réseau de centres). Le groupe de travail technique remaniera l'ensemble du projet jusqu'à fin avril 2008. Pour l'instant, on analyse encore les résultats des forums organisés l'année dernière, lesquels seront présentés dans un rapport d'ici au mois de juin. En août et septembre seront ensuite organisés dans toute la Suisse neuf Forums Echos, ce qui permettra, après une phase de mise en consultation, de publier le Projet de territoire Suisse au printemps 2009. Le comité de la FSU se penchera sur ce projet lors de ses prochaines séances, et veillera à ce que la FSU soit suffisamment représentée au sein des différents forums.

Le secrétariat

FSU

Info

## collage

Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau  
Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement

# Hier könnte Ihr Insertat stehen

collage, c/o provista, Lettenweg 118, 4123 Allschwil  
Tel.: 061 485 90 70, Fax: 061 485 90 75, E-Mail: info@provista.ch

## Mitglieder / Membres / Membri

### FSU

Info

**Mutationen vom 01. Januar  
– 15. März 2008 / Changements  
du 1<sup>er</sup> Janvier au 15<sup>e</sup> Mars 2008**

#### Eintritte/Adhésions

##### Ordentliche Mitglieder:

Brigitte Traber, St. Gallen  
Elena Gizdovski, St. Gallen

##### Verbundene Mitglieder:

Susanne Haag, Zürich  
Thomas Frutschi, Bern

##### Student:

Philipp Gatzmann, Altendorf

**Büros:** Keine

#### Übertritte

##### Übertritt Ordentliches Mitglied zu Verbundenem Mitglied

Hr. Christian Renfer, Biel

##### Übertritt Verbundenes Mitglied zu Ordentlichem Mitglied

keine

##### Übertritt Student zu Ordentlichem Mitglied

Matthias Stephan Howald, Bern  
Marco Fischli, Rapperswil  
Ivo Liechti, Herisau

#### Austritte

**(01. Januar 2008 / 1<sup>er</sup> Janvier)**

##### Ordentliche Mitglieder:

Roberto Achini, Arzo  
Elisabeth Alena-Perroulaz, Neuchâtel  
Regula Baggenstos-Gachnang, Herrliberg  
Manuel Baud-Bovy, Cartigny  
Edi Baumgartner, Wangen  
Ivo Berweger, Riehen  
Lydia Buchmüller, Kradolf  
Lorenzo Cavallasca, Zürich  
Adrian Diolaiuti, Jona  
Hans Elsasser, Zürich  
Lucas Goerre, Küsnacht  
Walter O. Gubler, Zürich  
Christoph Hofer, Bern  
Roland Jauch, Bremgarten  
Christoph Lehmann, Rapperswil

Reto Loretz, Rothenburg  
Jürg Merz, Kölliken  
Frank Mühlethaler, Sursee  
Ulrich Raeber, Basel  
Marco Rüdisühli, Uster  
Thomas P. Rufener, Zürich  
Claude Rykart, Muri b. Bern  
Rolf Schenker, Basel  
Daniel Steinlin, Winterthur  
Andreas Stoll, Zürich  
Peter Suter, Zollikofen  
Werner Sutter, Zug  
Christoph von Fischer, Genf  
Peter Wisler, Salvenach  
Adrian Zihler, Wolfwil  
Dieter Zumsteg, Zürich

Inserat

##### Verbundene Mitglieder:

Adrian Arquisch, Rueras  
Markus Burkhalter, Luzern  
Hans-Jörg Lienhard, Küttigen  
Erwin Schmid-Waller, Laax

##### Büros:

Walter O. Gubler, Zürich  
Architekten B+S, Zug  
Amstein + Walthert, Zürich  
Mühlethaler + Partner AG, Sursee  
Guido Tallone, Ascona  
Rykart Architekten AG, Gümligen  
Peter Wisler, Salvenach  
Jauch Zumsteg Pfyl, Zürich

**Todesfälle:** keine



Le Schéma Directeur de la Région Morgienne (SDRM) a été élaboré entre les communes et l'Etat dans le but de définir une meilleure coordination de l'aménagement du territoire et de la planification des transports à l'échelle de la région. Il s'intègre et reprend les principes du Projet d'Agglomération Lausanne-Morges.

Afin de le mettre en œuvre, le comité de pilotage souhaite engager:

#### Un-e Chef-fe de projet du « SDRM » Schéma Directeur de la Région Morgienne entre 80% et 100% Poste basé à Renens

De formation supérieure, universitaire ou issu(e) d'une HES, (urbaniste/paysagiste/architecte/ingénieur) ou autre, vous faites valoir une expérience de plusieurs années en direction de projets et de solides connaissances dans le domaine des transports ainsi qu'en matière d'aménagement du territoire.

Technicien(ne) doté-e de qualités rédactionnelles, vous avez démontré vos capacités à travailler en équipe. Vous avez déjà œuvré dans le cadre de partenariats institutionnels et vous connaissez le contexte du SDRM dans le cadre du PALM.

Animé-e d'un esprit d'initiative, autonome, vous êtes un homme ou une femme de terrain. Vous savez écouter et communiquer à tous niveaux et avez le sens de la négociation. Coordinateur/trice, doté-e d'esprit d'analyse et de synthèse, vous avez le sens de l'organisation et savez définir aisément les priorités. Respectueux-se des engagements, rigoureux-se, méthodique, vous savez mobiliser et fédérer des équipes.

Sous l'autorité du Comité de Pilotage (COPIL), vous prendrez en charge la direction du projet sous tous ses aspects:

- Appuyer le COPIL dans ses missions de représentation et de contrôle des orientations, principes et mesures du SDRM.
- Veiller à la bonne coordination des travaux de mise en œuvre avec les instances techniques concernées.
- Assurer l'évolution et la mise à jour du SDRM.
- Mettre en œuvre et coordonner les actions de communication et de participation publique du SDRM.
- Assurer la gestion administrative des instances du SDRM

Vous trouverez toutes les informations utiles sur le projet sur [www.sdrm.ch](http://www.sdrm.ch)

##### Contact:

Alain Jaccard, chef du service des Infrastructures et Energies, Ville de Morges, 021/804 96 80

Ne tardez pas à nous faire connaître vos motivations en nous adressant votre lettre et votre dossier complet.

Service du Personnel de l'Etat de Vaud  
Rue Caroline 4, 1014 Lausanne, Référence SDRM





**Stadt Zürich**  
Tiefbauamt

### Eine Stelle bei der Stadt? Eine Herausforderung für Sie?

Das Tiefbauamt ist ein Unternehmen des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements der Stadt Zürich mit gut 300 Mitarbeitenden. Wir gestalten, projektieren, bauen und unterhalten wichtige Teile der städtischen Infrastruktur und des öffentlichen Raumes. In unseren Fachbereich Gebietsmanagement suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung den oder die engagierte/n

## Projektleiter/in Strassenraum

In dieser Funktion übernehmen Sie die strategische Planung und erarbeiten Vorstudien für Strassenraumgestaltungen in der Stadt Zürich. Sie vertreten das Tiefbauamt in Arbeits- und Quartiergruppen und führen öffentliche Informationsveranstaltungen durch. Die Arbeit findet im Team mit anderen Projektleitenden statt.

Sie sind eine flexible, kommunikative und belastbare Persönlichkeit mit einem Flair für gute Gestaltung und verfügen über einen Diplomabschluss Fachrichtung Verkehr-, Kultur- oder Bauingenieurwesen. Mehrjährige Berufserfahrung ist erforderlich, vor allem im Projektmanagement und idealerweise in der Planung von öffentlichen Strassenräumen.

Wir bieten Ihnen eine selbständige und sehr interessante Tätigkeit, gute Sozialleistungen und attraktive Weiterbildungsmöglichkeiten. Der Arbeitsort ist in nächster Nähe zum Hauptbahnhof.

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Josef Fischer, Leiter Human Resources, Tiefbauamt der Stadt Zürich, Werdmühleplatz 3, 8021 Zürich. Für weitere Auskünfte steht Ihnen auch Beat Jörgler, Fachbereichsleiter Gebietsmanagement (044/412 42 22), gerne zur Verfügung. [www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt](http://www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt)

Eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements

# Für Bachelors mit Ambitionen: Steigern Sie Ihre Karrierechancen.

Prägen Sie die Schweiz der Zukunft. Setzen Sie einen weiteren Meilenstein Ihrer Karriere im Planungswesen.

Für FH- oder Uni-Absolventen eröffnet das Master-Studium **Master of Science in Engineering MSE** mit der schweizweit einzigartigen Vertiefung

## Public Planning

den Weg zu zukunftsbestimmenden Entscheidungsprozessen und Projekten in Privatunternehmen, öffentlichen Institutionen oder als selbständige/r Unternehmer/in.

Ihre Kompetenzen sind gesucht dank optimal abgestimmten Studienschwerpunkten in den Fachgebieten:

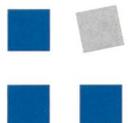
- Siedlung – Stadt
- Landschaft – Tourismus
- Verkehr – Infrastruktur
- Regional-, Agglomerations-Planung

Das Studium dauert im Vollzeitmodus drei Semester, kann aber auch als Teilzeitstudium absolviert werden. Es umfasst 90 ECTS-Punkte.

**MSE**

MASTER OF SCIENCE  
IN ENGINEERING

Studienbeginn: 15. September 2008



**HSR**  
HOCHSCHULE FÜR TECHNIK  
RAPPERSWIL

**Jetzt informieren und anmelden!**

T 055 222 41 11, [mse@hsr.ch](mailto:mse@hsr.ch)

[www.hsr.ch/master](http://www.hsr.ch/master)